

Dazu empfehlen wir:  
**Recommended Supplement:**  
**Si consiglia di:**  
**Nous recommandons:**  
**Wij raden ook aan:**  
**Recomendamos:**



### Halogen Floodlight

Halogen Flächenstrahler · Halogen Floodlight  
 Faretto alogeno a superficie · Projecteur halogène de surface  
 Halogeen vlakstraler · Radiador halógeno de haz extenso

**35 W** · Art.-Nr. # 37385 · **50 W** · Art.-Nr. # 37386  
**75 W** · Art.-Nr. # 37387 · **100 W** · Art.-Nr. # 37388

**Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG**  
 Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany  
 Fon: +49 2225 94150 · Fax: +49 2225 946494  
 www.dohse-terrarium.com

### **NL** Microorganismen tegen organische belastingen

Organische producten zoals uitwerpselen, voer- en plantenresten veroorzaken in aquaria of watergedeeltes van aqua-terraria ongewenste troebelheid. Vooral dieren die veel ontlasting hebben, zoals schildpadden, of bij inefficiënte filters ontstaan bovendien ook vaak onaangename geurtjes. **Turtle Clear** bouwt met behulp van speciale, zich op de korrels bevindende microorganismen, de organische afvalstoffen af, verwijdert proteïnen, vetten en cellulose verbindingen. De biologische belastbaarheid van het water neemt toe en de troebelheid en geuren worden geminimaliseerd.

**Dosering:** 10 g **Turtle Clear** optimaliseert 20 l aquariumwater.

U kunt **Turtle Clear** in de aquariumfilter het beste tussen twee lagen filterwol gebruiken, of op de bodem van het watergedeelte strooien. Het gebruik van zuurstofinstallaties en een regelmatige verversen van een gedeelte van het water dienen ter ondersteuning van de werking van het product. Vervang **Turtle Clear** een keer per maand in de aquariumfilter of op de bodem van de het watergedeelte. Oud materiaal op de bodem kan gewoon bij het verversen van een deel van het water mee afgezogen worden. Er kan een geringe troebelheid ontstaan nadat er nieuw materiaal wordt gebruikt, deze verdwijnt echter weer na een korte periode.

**!** Vorst en temperaturen boven 50 °C tijdens het bewaren dienen vermeden te worden. Buiten bereik van kinderen bewaren.

### **E** Microorganismos contra cargas orgánicas

Las cargas orgánicas, como residuos de excrementos, de comida y de plantas, causan enturbiamientos indeseados en acuarios o partes acuáticas de acuaterrarios. Especialmente en el caso de especies con gran secreción de excrementos, como las tortugas, o de filtros poco eficientes, se originan además malos olores. **Turtle Clear** degrada, con ayuda de microorganismos especiales existentes en el granulado, sustancias de desecho, elimina proteínas, grasas / lípidos y compuestos químicos celulosos. La capacidad de carga biológica del agua aumenta y se minimizan los enturbiamientos y los olores.

**Dosificación:** 10 g de **Turtle Clear** optimizan 20 l de agua de acuario.

Usted puede colocar **Turtle Clear** en el filtro del agua lo mejor entre dos capas de almohadilla filtrante o esparcirlo por el fondo del suelo de la parte acuática. La utilización regular de difusores y el cambio parcial de agua efectuado favorecen la efectividad del producto. Reponga **Turtle Clear** una vez al mes en el filtro del acuario o en el fondo del suelo de la parte acuática. El material usado del fondo del suelo puede ser aspirado sencillamente al cambiar parcialmente el agua. Puede aparecer un ligero enturbiamiento de material recién puesto que desaparece al cabo de poco tiempo.

**!** Evitar heladas y temperaturas superiores a 50 °C al almacenar el producto. Mantener fuera del alcance de los niños.



Gebrauchsanweisung · Instructions · Istruzioni d'uso  
 Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de uso

# Turtle Clear

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código 38046

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG · www.dohse-terrarium.com

### **DE Mikroorganismen gegen organische Belastungen**

Organische Belastungen wie Kot-, Futter-, und Pflanzenreste verursachen in Aquarien oder Wasserteilen von Aquaterrarien unerwünschte Trübungen. Besonders bei stark kotenden Arten wie Schildkröten oder wenig effizienten Filtern entstehen zudem oft üble Gerüche. **Turtle Clear** baut mit Hilfe spezieller, auf dem Granulat befindlicher Mikroorganismen, organische Abfallstoffe ab, beseitigt Proteine, Fette und Zelluloseverbindungen. Die biologische Belastbarkeit des Wassers wird erhöht und Trübungen und Gerüche werden minimiert.

**Dosierung:** 10 g **Turtle Clear** optimieren 20 l Aquarienwasser.

Sie können **Turtle Clear** im Aquarienfilter am besten zwischen zwei Lagen Filterwatte einsetzen oder auf den Bodengrund des Wasserteils streuen. Die Verwendung von Ausströmern und regelmäßiger Teilwasserwechsel unterstützen die Wirkungsweise des Produktes. Erneuern Sie **Turtle Clear** einmal monatlich im Aquarienfilter oder auf dem Bodengrund des Wasserteils. Altes Material auf dem Bodengrund kann einfach beim Teilwasserwechsel abgesaugt werden. Eine leichte Trübung neu eingesetzter Materials kann auftreten, verschwindet nach kurzer Zeit aber wieder.



Frost und Temperaturen über 50 °C bei der Lagerung vermeiden. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

### **GB Micro-organisms against organic pollutions**

Organic strains like excrements, food and plant remains cause unwanted turbidity in aquaria or water areas aqua-terraria. Especially in case of strongly excremental species like turtles or when using low-efficiency filters, unpleasant odours may also occur. **Turtle Clear** decomposes organic waste with the help of special micro organisms on the granulate, and eliminates proteins, fats, and cellulose compounds. The biological resistance of water is increased and turbidity and odours are minimized.

**Dosage:** 10 g **Turtle Clear** optimize 20 l of aquarium water.

You can apply **Turtle Clear** in the aquarium filter between two layers of filter cotton or spread it on the ground of the water area. The usage of airstones and regular partial water renewal support the effect of the product. Renew **Turtle Clear** once a month in the aquarium filter or on the ground of the water area. Old material on the ground can simply be sucked up during partial water renewal. A slight turbidity of newly inserted material may occur, but will disappear again shortly.



Avoid frost and temperatures over 50 °C during storage. Keep out of reach of children.

### **I Microorganismi contro le sostanze organiche**

Sostanze inquinanti organiche come residui di escrementi, di mangime e di piante causano un intorbidamento indesiderato negli acquari o negli elementi acquatici degli acquaterrari. In particolare nel caso tipico di tartarughe che lascia continuamente gli escrementi o in caso di filtri ad efficienza ridotta sopraggiungono degli odori cattivi. Il **Turtle Clear** decompone i residui contaminati organici che si trovano nei microorganismi del granolato, elimina proteine, grassi e legami di cellulosa. La capacità portante biologica delle acque viene aumentata e la torbidità e gli odori vengono minimizzati.

**Dosaggio:** 10 g di **Turtle Clear** riescono a migliorare 20 l di acqua dell'acquario.

Potete impiegare il **Turtle Clear** sui filtri degli acquari in modo ottimo inserendolo fra i due strati dell'ovatta per filtrare o distribuire sul fondale dell'elemento acqua. L'impiego di deflussi e la sostituzione regolare e parziale dell'acqua sostengono il modo di azione del prodotto. Rinnovate una volta al mese il **Turtle Clear** nei filtri degli acquari sul fondale degli elementi acqua. Il materiale vecchio che si trova sul fondale potrà essere semplicemente aspirato nella sostituzione parziale dell'acqua. Può presentarsi un leggero intorbidamento del materiale impiegato nuovamente, che scomparirà dopo breve tempo.



Evitare il gelo e temperature superiori ai 50 °C quando lo depositerete. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

### **F Micro-organismes contre les contraintes organiques**

Les déchets organiques comme les restes de déjections, d'aliments ou de plantes trouble l'eau des aquariums ou des aquaterrariums. En particulier, les espèces produisant beaucoup de déjections, comme les tortues, ou un filtre peu efficace, vont occasionner la formation de mauvaises odeurs. **Turtle Clear** supprime les déchets organiques, grâce aux microorganismes contenus sur les granulats, lutte contre la formation de protéines, de graisses et de composés celluloseux. La capacité de charge biologique de l'eau est accrue, la turbidité et les odeurs sont minimisées.

**Dosage:** 10 g de **Turtle Clear** optimisent 20 l d'eau de l'aquarium.

**Turtle Clear** peut être utilisé dans le filtre de l'aquarium, idéalement entre deux couches de ouate filtrante, ou disposé au fond de l'eau. L'utilisation de bulleurs et le renouvellement régulier d'une partie de l'eau vont améliorer l'efficacité du produit. Renouveler **Turtle Clear** une fois par mois dans le filtre ou au fond de l'eau. Le vieux granula peut facilement être aspiré lors du changement partiel d'eau. Le nouveau granulat peut causer un léger trouble de l'eau, qui disparaît rapidement.



Protéger du gel et des températures supérieures à 50 °C pendant l'entreposage. A conserver hors de portée des enfants.